

GARA A PROCEDURA APERTA, SUDDIVISA IN 4 LOTTI PER L’AFFIDAMENTO DEI SERVIZI DI SVILUPPO E GESTIONE DEL SISTEMA INFORMATIVO AGRICOLO NAZIONALE (SIAN) - ID SIGEF 1774 - LOTTO 3



**MINISTERO DELL’AGRICOLTURA
DELLA SOVRANITÀ ALIMENTARE
E DELLE FORESTE**



CIG 8459814B5A

Manuale Portale Controlli

e-LogBook

Armatori - Comandanti

Manuale Utente

Nome e Azienda

Firma

Autore

GREEN AUS SPA

Carla Iorio

Verifica

Autorizzazione

Approvazioni Aggiuntive

Azienda

Nome e Ruolo

Firma

Lista di Distribuzione

Rev.	Data	Destinatario	Azienda
1.0			

Registro delle Revisioni

Rev.	Data	Descrizione delle modifiche	Autori
1.0	08/07/2024	Prima emissione	Carla Iorio
2.0	27/09/2025	Seconda edizione	Adriano de Castro
3.0	20/03/2026	Seconda edizione	Carla Iorio

Sommario

1	Introduzione	5
1.1	Scopo	5
1.2	Ambito di applicabilità	5
2	Riferimenti	6
2.1	Documenti Applicabili	6
2.2	Documenti di Riferimento	6
3	Glossario	7
4	Manuale di Esercizio	8
4.1	Destinatari del manuale	8
4.2	Download App	8
4.3	Accesso all'applicazione	8
4.4	Funzionalità	9
4.4.1	Procedura Iscrizione/Registrazione Utenti Giornale di Bordo	9
4.4.2	Accesso Utenti Registrati	13
4.4.3	Modifica dati Registrazione	14
4.4.4	Abbinamento Tablet	15
4.4.5	Consultazione delle dichiarazioni inviate	17
4.4.6	Consultazione dei viaggi	18
4.4.1	Ricerche Statistiche	20

1 Introduzione

1.1 Scopo

Lo scopo del presente documento è fornire una guida per sia per la registrazione degli utenti alla Community del giornale di bordo elettronico, sia l'utilizzo dell'applicazione contenente specifiche funzioni per armatori e comandanti.

1.2 Ambito di applicabilità

L'ambito di applicabilità è definito da : contratto esecutivo B11C080F15 e nello specifico riguarda il Gestione Giornale di Bordo - Funzioni di Terra.

2 Riferimenti

2.1 Documenti Applicabili

Rif.	Codice	Titolo
1.	NA	NA

2.2 Documenti di Riferimento

Rif.	Codice	Titolo
DR-1.	NA	NA

3 Glossario

Termine	Descrizione
Amministrazione Aggudicataria	Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali
Amministrazione	MASAF
Amministrazione/i Contraente/i	Pubbliche Amministrazioni che siglano un Contratto di Fornitura con il Fornitore per l'erogazione di uno dei servizi in ambito dell'Accordo Quadro
AQ	Accordo Quadro
CE	Contratto Esecutivo
Committente	Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali
DEC	Direttore dell'esecuzione (Amministrazione Contraente)
Fornitore	Vedi Raggruppamento
AGEA	Agenzia per le erogazioni in agricoltura
MASAF	Ministero delle Politiche Agricole Alimentari e Forestali
Raggruppamento	Raggruppamento Temporaneo di Impresa costituito da Leonardo S.p.A. (mandataria), Enterprise Services Italia S.r.l. – A DXC Technology Company (mandante), Abaco S.p.A. (mandante), Green AUS S.p.A. (mandante), e-GEOS S.p.A. (mandante)
SIAN	Sistema Informativo Agricolo Nazionale

4 Manuale di Esercizio

4.1 Destinatari del manuale

Il presente manuale è rivolto agli Armatori e Comandanti dei pescherecci che hanno l'obbligo di utilizzare il Giornale di Bordo Elettronico.

4.2 Download App

Il download dell'app Adroid avviene dal Google Store ricercandola come **e-LogBook**, mentre il download dell'app Windows avviene dalla Home Page del portale "Controllo pesca" alla voce Software



4.3 Accesso all'applicazione

L'accesso all'applicazione avviene dal portale "Controllo pesca" all'indirizzo <https://www.controllopesca.politicheagricole.it/>



In particolare selezionando la voce di menu evidenziata in rosso il portale presenterà una maschera dalla quale sarà possibile attivare sia la funzione di Iscrizione/Registrazione di nuovi utenti che l'applicazione riservata agli Armatori e Comandanti.

4.4 Funzionalità

4.4.1 Procedura Iscrizione/Registrazione Utenti Giornale di Bordo

La procedura d'iscrizione/registrazione prevede le seguenti fasi:

1° fase: iscrizione alla community

2° fase: Registrazione Armatore/Comandante

articolate in più step

Iscrizione

Step 1 - Inserire dati personali:

Per procedere, una volta selezionata la voce di menu



presente sulla home page del portale, sarà necessario selezionare il link evidenziato in rosso

MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI

Regolamento (CE) n.1224/09 – Controllo Pesca

Home

Cerca... Cerca

Istituzionale

- Normativa
- Contesto
- Privacy

Servizi e Utilità

- News
- Eventi
- Rassegna stampa
- Area download
- Software
- Link utili
- Domande e Risposte
- Contatti

Menù

- Note di vendita

Area riservata Giornale di Bordo

E' attiva la procedura di registrazione degli Armatori e Comandanti per l'area riservata.

Manuali e Guide sono disponibili nell' **Area download**.

Sei già iscritto?

- Effettua il login alla community

Non sei iscritto?

- Vai alla pagina di iscrizione alla community

Hai dimenticato lo username e/o la password?

- Richiedi l'invio delle credenziali

Area Operatori

Iscriviti / Accedi

Web App New

Entra

Area Giornale di Bordo

Iscriviti / Accedi

Zona protetta - reg. (CE) 1224/09 - art. 116

che consentirà l'accesso alla seguente pagina

MINISTERO DELLE POLITICHE AGRICOLE ALIMENTARI E FORESTALI

Regolamento (CE) n.1224/09 – Controllo Pesca

Home »

Cerca... Cerca

Istituzionale

- Normativa
- Contesto
- Privacy

Servizi e Utilità

- News
- Eventi
- Rassegna stampa
- Area download
- Software
- Link utili
- Domande e Risposte
- Contatti

Menù

- Note di vendita
- Assunzione in carico
- Documento di trasporto
- Autorità Competenti
- Porti
- Zone di chiusura all'attività di Pesca
- F.A.Q. Tablet

Apparati di controllo satellitare

Iscrizione utente

Informazioni personali (obbligatorie)

Nome:

Cognome:

email:

Scelta utente e password (obbligatoria)

Username:

Password:

Ridigita Password:

Informativa sulla privacy (obbligatoria)

Informativa sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 del d.lgs 196/2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali)

La informiamo che i dati personali da Lei forniti saranno trattati, con l'ausilio di strumenti elettronici ed informatizzati, nel rispetto della citata normativa, solo ed esclusivamente per fini istituzionali allo scopo di abilitare l'utente, che lo richiede, alla fruizione dei servizi on-line erogati nel sito istituito in rispetto del regolamento CE1224/2009. I dati raccolti non verranno comunicati a terzi. L'eventuale rifiuto di conferire i dati personali da parte dell'interessato comporta l'impossibilità, per lo stesso, di usufruire dei servizi erogati on-line per i quali si prevede una registrazione identificata. Il titolare del trattamento è il Direttore generale della

Accenso al trattamento dei miei dati personali ai sensi del D.L. 196/2003

Invio dei dati

Controlla che tutte le informazioni fornite siano corrette ed inviale col tasto "Iscriviti"

Iscriviti Annulla

nella quale dovranno essere inserite tutte le informazioni richieste.

Si specifica che:

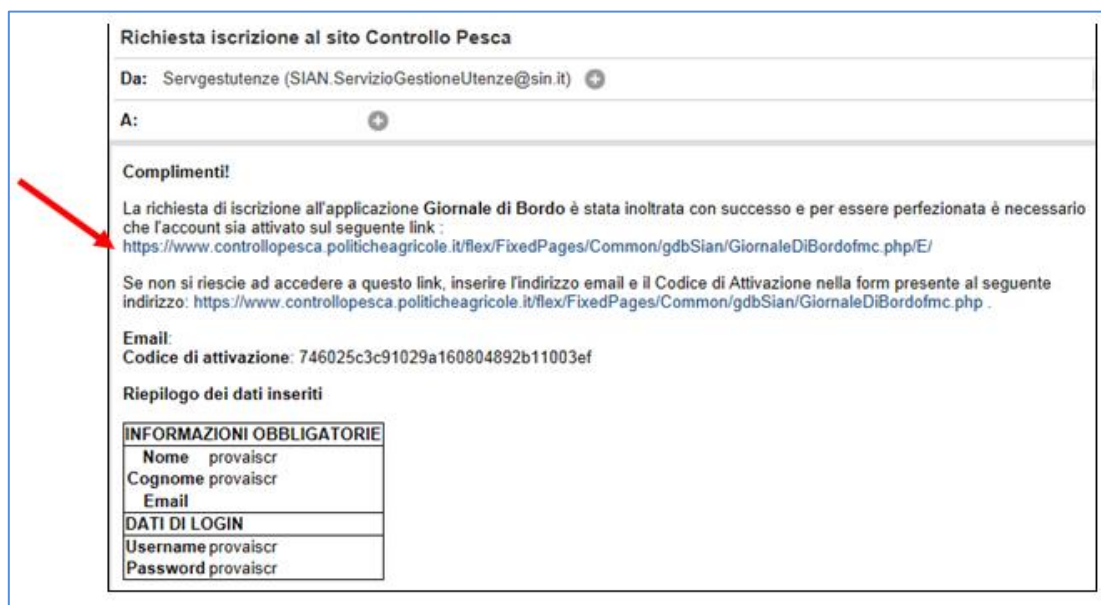
- Username: parola riservata scelta dall'utente per accedere al sistema informativo
- Password: parola riservata scelta dall'utente per accedere al sistema informativo

Infine si raccomanda di prestare attenzione all'indirizzo e-mail, che non dovrà essere una PEC, perché questo sarà fondamentale per le fasi successive.

Step 2 – Verifica indirizzo mail

Sull'indirizzo e-mail specificato, il sistema invierà una mail con un link che permette la validazione dell'iscrizione.

Esempio e-mail di validazione



NOTA BENE: nella e-mail sono specificate le credenziali dell'utente (username e password) in chiaro, in questa maniera, in caso vengano dimenticate, sarà semplice recuperarle.

Step 3 – Validazione iscrizione

L'utente dovrà selezionare il link indicato nella e-mail al fine di validare l'iscrizione.

Step 4 – Predisposizione per la registrazione

Sul sito "Controllo pesca" sarà visualizzato il messaggio di AVVENUTA ATTIVAZIONE e si potrà proseguire con la successiva fase di registrazione.

Registrazione

Oltre al messaggio di avvenuta attivazione verrà proposta la seguente maschera dove inserire i dati di registrazione necessari per procedere successivamente all'abbinamento del tablet da utilizzare per l'app del giornale di bordo elettronico:

Registrazione Utente

Nome Cognome Codice fiscale

Comune nascita Data nascita

Email Recapito telefonico

Profilo

Documento identità Numero documento

Rilasciato da Data Rilascio Data Scadenza

Allegato

+ Sfoglia

- **Step 1** - Inserimento delle informazioni richieste. Se l'utente si registra per il profilo Armatore il sistema effettuerà il controllo che esista almeno una imbarcazione collegata al codice fiscale/partita IVA dell'utente.
- **Step 2** - L'utente deve obbligatoriamente allegare la scansione di un documento d'identità in corso di validità in formato PDF.
- **Step 3** - Completata la registrazione l'utente può accedere con le credenziali Username e Password in suo possesso alla procedura Giornale di Bordo.

Se l'utente si registra per il profilo Armatore il sistema imporrà un codice personale (denominato chiave di attivazione software), necessario per l'installazione del software e-LogBook.

La chiave di attivazione software non può essere modificata dall'Armatore, tuttavia può essere rigenerata azionando il pulsante **RIGENERA CHIAVE SW**.

La chiave personale è indispensabile per poter effettuare installazioni del software e-LogBook e non deve essere comunicato a terzi.

4.4.2 Accesso Utenti Registrati

Se si è un utente registrato, per accedere alle funzioni d'interesse, occorre selezionare il link evidenziato

Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste

Regolamento (CE) n.1224/09 – Controllo Pesca

Home

Istituzionale

- Normativa
- Contesto
- Privacy e Condizioni di utilizzo
- Giornale di Bordo (e-LogBook) - Privacy
- Giornale di Bordo (e-LogBook) - Condizioni di utilizzo

Servizi e Utilità

- News
- Eventi
- Rassegna stampa
- Area download
- Software
- Link utili
- Domande e Risposte
- Contatti

Area riservata Giornale di Bordo

E' attiva la procedura di registrazione degli Armatori e Comandanti per l'area riservata.

Manuali e Guide sono disponibili nell' **Area download**.

Sei già iscritto?

- Effettua il login alla community

Non sei iscritto?

- Vai alla pagina di iscrizione alla community

Hai dimenticato lo username e/o la password?

- Richiedi l'invio delle credenziali

Cerca... Cerca

Area Operatori

Iscriviti / Accedi

Web App New

Entra

Area Giornale di Bordo

Iscriviti / Accedi

Zona protetta - reg. (CE) 1224/09 - Art. 116

che consentirà l'accesso alla seguente pagina

Ministero dell'agricoltura, della sovranità alimentare e delle foreste

Regolamento (CE) n.1224/09 – Controllo Pesca

Home »

Cerca... Cerca

Istituzionale

- Normativa
- Contesto
- Privacy e Condizioni di utilizzo
- Giornale di Bordo (e-LogBook) - Privacy
- Giornale di Bordo (e-LogBook) - Condizioni di utilizzo

Servizi e Utilità

- News

Accesso alla community

Accesso alla community

Username:

Password:

Entra

- Se non ricorda lo username o la password richiedi la spedizione delle credenziali all'indirizzo email che specificato nell'iscrizione.
- Se non è ancora iscritto, vada alla pagina di iscrizione alla community.

4.4.3 Modifica dati Registrazione

Dal menù di primo livello Registrazione selezionando la voce



è possibile procedere con la modifica di alcuni dati di registrazione

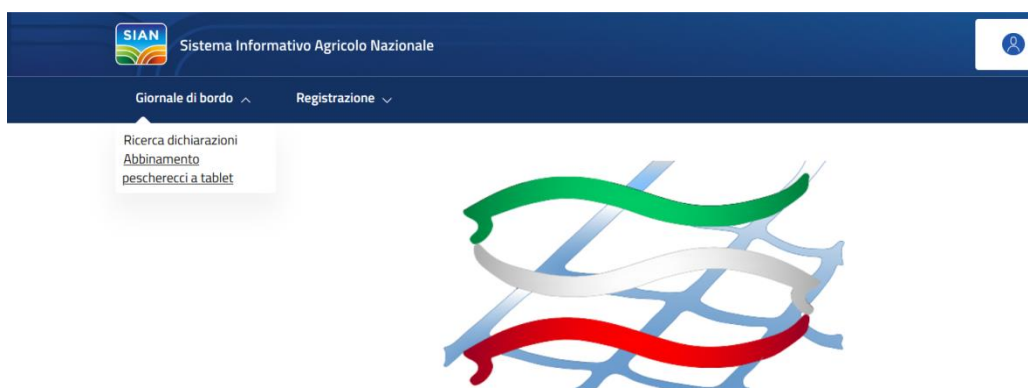
Registrazione Utente

Nome	Cognome	Codice fiscale
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Comune nascita		Data nascita
<input type="text" value="PERUGIA"/>		<input type="text" value="09/09/1963"/>
Email		Recapito telefonico
<input type="text"/>		<input type="text" value="214563211"/>
Profilo	Chiave attivazione software	
<input type="text" value="Armatore"/>	<input type="text" value="99999"/>	
	<input type="button" value="Rigenera chiave SW"/>	
Documento identità		Numero documento
<input type="text" value="Carta d'identità"/>		<input type="text" value="AG45456666"/>
Rilasciato da	Data Rilascio	Data Scadenza
<input type="text" value="FGHDHGHNGHN"/>	<input type="text" value="10/10/2015"/>	<input type="text" value="28/10/2024"/>
Allegato		
<input type="button" value="+ Sfoglia"/>		
<input type="button" value="Salva"/>		

4.4.4 Abbinamento Tablet

La funzione consente di disabilitare il tablet in uso al fine di procedere successivamente con l'installazione dell'app su un altro tablet.

Per procedere quindi, dal menù di primo livello, Giornale di bordo, occorre selezionare la voce Abbinamenti pescherecci a tablet.



Una volta selezionata l'applicazione mostrerà la seguente pagina

Elenco installazioni

Numero UE	Stato	Disabilita eventuale abbinamento e consenti un nuovo abbinamento da tablet
ITA000099999	Abbinamento a dispositivo tablet effettuato il 17/04/2024 14:11:20	

contenente la lista dei pescherecci di competenza dell'armatore.

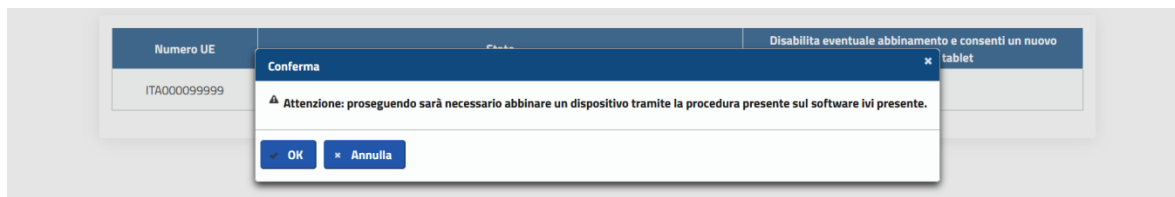
Per ciascuno peschereccio saranno fornite le informazioni sullo stato di abilitazione: di seguito vengono descritte le diverse situazioni possibili

Abbinamento a dispositivo mai effettuato/Abbinamento effettuato in fase di installazione iniziale ad opera dei tecnici SIN

Il peschereccio non risulta mai essere stato abbinato ad alcun dispositivo:

- E' possibile abbinare il peschereccio ad un nuovo dispositivo tramite installazione dell'app e-logbook
- Per consentire l'abbinamento con un dispositivo è necessario preventivamente cliccare sull'icona

Consentendo l'abbinamento di un dispositivo, il sistema visualizzerà il seguente avviso:



Azionando il tasto **OK** il peschereccio ricade nel caso descritto sotto: “Peschereccio non abbinato...”.

Elenco installazioni


Numero UE	Stato	Disabilita eventuale abbinamento e consenti un nuovo abbinamento da tablet
ITA000099999	Peschereccio non abbinato ad alcun dispositivo: è possibile effettuare abbinamento tramite apposita procedura presente sul software del tablet	

Il peschereccio non risulta essere abbinato ad alcun tablet:

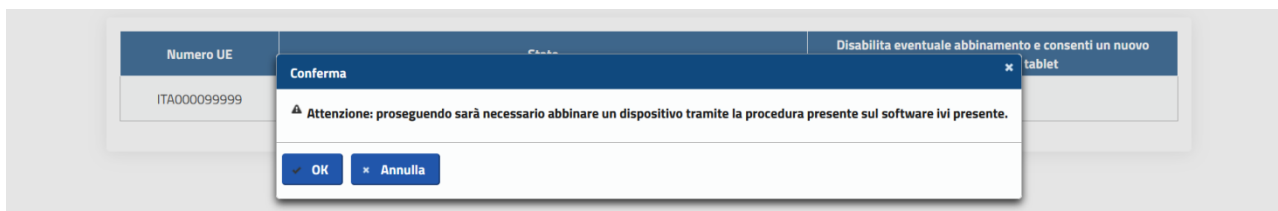
- Dati inviati con qualsiasi dispositivo abbinato in precedenza allo stesso peschereccio non sono elaborati dal sistema
- E' possibile abbinare il peschereccio ad un nuovo dispositivo tramite installazione dell'app e-logbook

Abbinamento a dispositivo tablet effettuato il ...

Il peschereccio risulta essere abbinato ad un dispositivo:

- Sono elaborati solo i dati inviati dal dispositivo abbinato nella data e ora indicata
- Non è possibile abbinare il peschereccio a nessun altro dispositivo
- I dati inviati da eventuali altre installazioni per lo stesso peschereccio non sono elaborati dal sistema
- Per cambiare dispositivo è necessario procedere alla disabilitazione di quello attualmente abilitato, cliccando sull'icona 

Procedendo alla disabilitazione del dispositivo, il sistema visualizzerà il seguente avviso:



Azionando il tasto **OK** il peschereccio ricade nel caso “Peschereccio non abbinato...”.

4.4.5 Consultazione delle dichiarazioni inviate

Tale funzione consente agli Armatori e ai Comandanti registrati al sito “Controllo Pesca” la consultazione delle singole sezioni del giornale di bordo dei pescherecci abbinati o che lo sono stati in passato.

Per compiere tale operazione dal menu di primo livello **Giornale di bordo** occorre selezionare la voce Ricerca dichiarazioni.



Una volta selezionata la voce, il sistema prospetterà la seguente pagina di ricerca:

Ricerca dichiarazioni

Numero UE Seleziona...	Modalità Elettronico
Tipo Dichiarazioni Tutte le dichiarazioni	Periodo partenza GG/MM/AAAA - GG/MM/AAAA

L'utente deve, obbligatoriamente, selezionare l'imbarcazione dalla lista Numero UE.

Possono essere specificati i seguenti parametri di ricerca:

- **Modalità:** modalità di compilazione del Giornale di bordo
- **Partenza dal - al:** individua il periodo di ricerca
- **Tipo dichiarazione.** Oltre alla possibilità di ricercare tutte le tipologie di dichiarazione si possono effettuare ricerche mirate per:
 - o Partenza
 - o Entrata/uscita zona di sforzo
 - o Attività di pesca
 - o Posizione in mare
 - o Rigetto
 - o Notifica di trasferimento

- Trasferimento
- Notifica di rientro
- Rientro
- Sbarco
- Trasbordo

In base ai criteri di ricerca selezionati sarà mostrata una lista di dichiarazioni.

IR	Nome nave	Tipo dichiarazione	Modalità	Data dichiarazione	Codice fiscale comandante	Stampa dichiarazione	Stampa viaggio
ITA000099999	DGPESCA	Entrata/uscita zona di sforzo	Elettronico	17/04/2024 15:51			
ITA000099999	DGPESCA	Rientro in porto	Elettronico	17/04/2024 15:50			
ITA000099999	DGPESCA	Entrata/uscita zona di sforzo	Elettronico	17/04/2024 15:49			
ITA000099999	DGPESCA	Partenza	Elettronico	17/04/2024 15:49			
ITA000099999	DGPESCA	Sbarco	Elettronico	17/04/2024 15:46			
ITA000099999	DGPESCA	Entrata/uscita zona di sforzo	Elettronico	17/04/2024 15:45			
ITA000099999	DGPESCA	Rientro in porto	Elettronico	17/04/2024 15:45			
ITA000099999	DGPESCA	Attività di pesca	Elettronico	17/04/2024 15:17			
ITA000099999	DGPESCA	Entrata/uscita zona di sforzo	Elettronico	17/04/2024 15:12			
ITA000099999	DGPESCA	Partenza	Elettronico	17/04/2024 15:12			
ITA000099999	DGPESCA	Entrata/uscita zona di sforzo	Elettronico	12/10/2023 11:03			
ITA000099999	DGPESCA	Entrata/uscita zona di sforzo	Elettronico	12/10/2023 11:03			
ITA000099999	DGPESCA	Notifica rientro	Elettronico	11/10/2023 14:55			
ITA000099999	DGPESCA	Sbarco	Elettronico	11/10/2023 14:50			
ITA000099999	DGPESCA	Rientro in porto	Elettronico	11/10/2023 14:49			
ITA000099999		Entrata/uscita acque Paesi terzi	Elettronico	30/12/2025 18:36			
ITA000099999		Entrata/uscita acque Paesi terzi	Elettronico	30/12/2025 18:35			
ITA000099999		Attività di pesca	Elettronico	30/12/2025 15:45			
ITA000099999		Notifica entrata acque Paesi terzi	Elettronico	30/12/2025 15:39			
ITA000099999		Entrata/uscita zona di sforzo	Elettronico	30/12/2025 15:38			

E' possibile scaricare il pdf con i dettagli della singola sezione ed il pdf dell'intero viaggio.

4.4.6 Consultazione dei viaggi

Tale funzione consente agli Armatori e ai Comandanti registrati al sito "Controllo Pesca" la consultazione dei viaggi dei pescherecci abbinati o che lo sono stati in passato.

Per compiere tale operazione dal menu di primo livello **Giornale di bordo** occorre selezionare la voce **Ricerca viaggi**.



Una volta selezionata la voce, il sistema prospetterà la seguente pagina di ricerca:

Ricerca viaggi

Numero UE Modalità Periodo partenza

Seleziona... Elettronico GG/MM/AAAA - GG/MM/AAAA

Cerca
Reimposta

Possono essere specificati i seguenti parametri di ricerca:

- **Modalità:** modalità di compilazione del Giornale di bordo
- **Partenza dal - al:** individua il periodo di ricerca
- **Numero UE:** numero Ue del peschereccio

In base ai criteri di ricerca selezionati sarà mostrata una lista di viaggi.

Elenco viaggi

Numero UE	Modalità	Id viaggio	Comandante	Data partenza	Porto partenza	Data rientro	Porto rientro	Motivo rientro	Stampa viaggio
ITA000099999	Elettronico	ITA-TRP-ITA99999-00103-00005	Comandante	27/01/2024 18:11	TORRE SAN GIOVANNI D'UGENTO	27/01/2024 18:12	TORRE SAN GIOVANNI D'UGENTO	Sbarco	
ITA000099999	Elettronico	ITA-TRP-ITA99999-00103-00004	Comandante	27/01/2024 17:58	TORRE SAN GIOVANNI D'UGENTO	27/01/2024 18:03	TORRE SAN GIOVANNI D'UGENTO	Sbarco	
ITA000099999	Elettronico	ITA-TRP-ITA99999-00103-00003	Comandante	27/01/2024 17:54	TORRE SAN GIOVANNI D'UGENTO	27/01/2024 17:56	TORRE SAN GIOVANNI D'UGENTO	Altro	
ITA000099999	Elettronico	ITA-TRP-ITA99999-00103-00002	Comandante	27/01/2024 17:35	CIVITAVECCHIA	27/01/2024 17:40	CIVITAVECCHIA	Sbarco	
ITA000099999	Elettronico	ITA-TRP-ITA99999-00103-00001	Comandante	27/01/2024 17:07	CIVITAVECCHIA	27/01/2024 17:26	CIVITAVECCHIA	Sbarco	
ITA000099999	Elettronico	ITA-TRP-ITA99999-00100-00001	Comandante	09/01/2024 18:48	CIVITAVECCHIA	10/01/2024 20:06	CIVITAVECCHIA	Sbarco	
ITA000099999	Elettronico	ITA-TRP-ITA99999-00101-00001	Comandante	09/01/2024 08:00	ANZIO	09/01/2024 09:00	ANZIO	Altro	

Indietro
Scarico excel

E' possibile scaricare il pdf dell'intero viaggio.

4.4.1 Ricerche Statistiche

Tale funzione consente agli Armatori e ai Comandanti registrati al sito “Controllo Pesca” la consultazione di dati statistici relativi alla propria attività.

Per compiere tale operazione dal menu di primo livello **Giornale di bordo** occorre selezionare la voce **Ricerca Statistiche**.



Una volta selezionata la voce, il sistema prospetterà la seguente pagina di ricerca:

dove popolare i criteri di selezione d'interesse.

Nello specifico, sia per la Specie, che per gli Attrezzi è possibile effettuare anche una selezione multipla.

Specie

Op.	Specie
Nessuna specie selezionata	

AAB - Pagro bifasciato

Selezionare dalla lista la specie d'interesse e successivamente il pulsante AGGIUNGI

Op.	Specie
↑	AAB - Pagro bifasciato
↑	ABX - Orecchia di mare

Seleziona...

Attrezzi

Op.	Attrezzo
Nessun attrezzo selezionato	

FPO - Nasse e Costelli

Selezionare dalla lista la specie d'interesse e successivamente il pulsante AGGIUNGI

Op.	Attrezzo
↑	FPO - Nasse e Costelli
↑	GND - Piccola rete derivante

Seleziona...

Zona FAO

Zona FAO
Seleziona...

Selezionata la zona FAO d'interesse, se questa è del Mediterraneo, allora il sistema presenta anche la lista delle GSA collegate

Zona FAO
37.1.3 - Sardinia

Sel.	GSA
<input type="checkbox"/>	10 - Mare Tirreno meridionale
<input type="checkbox"/>	11.2 - Sardegna (orientale)
<input type="checkbox"/>	12 - Tunisia settentrionale
<input type="checkbox"/>	8 - Corsica
<input checked="" type="checkbox"/>	9 - Mare Ligure e Mare Tirreno settentrionale

dalla quale effettuare anche la selezione multipla.